

Glossario

'aca = vacca
 anoline = ravioli
 aša = matassa
 assé = sufficiente
 assibé = lo stesso
 baierà = griderà
 basanòt = fagiolo
 baslòt = tagliere
 beco fotù = becco cornuto
 belase (a) = adagio
 bènt = benedetto
 bernàs = paletta da fuoco
 bigaröla, bigaröl = grembiule
 biligorgna = malinconia
 bindell = nastri
 boló = bifolco
 bombàs = cotone
 boracinela = personaggio ridicolo
 borle, borlerà = cada, cadranno
 bòt = attimo
 braghér = attaccabrighe
 brassadèl = ciambella
 bròca = ramo
 cadréghe = seggiole
 camarì = stanzino
 canva = cantina
 catada = presa
 childò = qui
 ciàpa, ciapéla, ciapada = prendi,
 prendetela, presa

ciòca = tintinnano
 corada = polmone di animale
 coss'ì = cosa avete
 crodà, crode = cadere, cada
 cüs = cuce
 daspüs, despüs = dietro
 darènt = appresso
 disiga = ditele
 'ed = vedere
 'elada = giubba
 é le = sono
 èrem = vermi
 ét = dentro
 fanfalöche = canti satirici
 ferada = inferrata
 fò gliò = là
 fómeqn, fomma = donne, -a
 förmiga parpajùsa = cervo volante
 galù = coscia
 gändol = nocciolo
 gérel = gerlo
 ghidàs, gödàs = padrino
 ginér = gennaio
 gnamò = non ancora
 gnì, gnida = venire, venuta
 gogl = spillo
 gógh = gozzo
 gösmì = gelsomini
 góta = gocciola
 grignà = ridere

gröméra = come un vomere
 gulàt = volato
 ilò = là
 impesca = me ne rido
 insadolit = saziarti
 it il la = ma guardalo! furbo lui!
 laura = cosa
 lifròc = poltrone
 loc = posto
 Lòi = Oglio (fiume)
 lösèrta = lucertola
 lüf = lupo
 magöre = uomo da poco
 marelèt = bastone
 mas = marzo
 massada = maledetta
 masù = pollaio
 matuna, matèla = ragazzona, bambina
 mesdé = mezzogiorno, preghiera
 del m.
 mócio = zitti
 moèta = molle per il fuoco
 möla = mula
 molzì = mungere
 more = amore
 'mpezze = accese
 moscardì = bellimbusto
 moscardì de moña = buono a nulla
 mossà = mostrare
 'ncò = oggi
 nöa = novella, notizia
 noma = solo
 'ntréga = sciocca
 ögi = occhio
 ölf, öl = volete, vuole
 ölta = i vizi
 öres, öresset = vorrebbero, vorresti
 ö t' = vuoi tu
 palpòt = impiastro
 panèt = fazzoletto
 pelòja = pelato
 perseghì = piccolo pesco
 póe = galline

pölèc = pulci
 pösse = riposo
 pròf = vicino
 püviunsi = piccioncino
 quac, quace = quanti
 rantéga, rantegare = rantola, rantolare
 ranzignét = tieni contratti
 rochète = conocchie
 savrìt = saporito
 scagna, scagnèl = sedia, seggiolino
 scarlèt = mucchio
 scarpà = strappare
 scarpoll = calzolaio
 scèta, scètì = ragazza, ragazzino
 scöriàda = sferza
 sésa = siepe
 sé-t = senti
 sgiafa = sberla
 sgorba = cesta
 sgrignàpole = pipistrelli
 sguerša = guercia
 sigalina = sigaro
 sighessà = falciare l'erba
 sigol = fischio
 sirché = cercate
 söche = zucche
 solàs = sollazzo
 spetasse = spappolo
 sügàt zó = asciugato
 sùnega = dacci dentro
 tètola = mammella (fig.)
 tògn = figlio
 tölt, tölè = preso, prese (pass. rem.)
 tötura = di continuo
 trighet lé = fermati lì
 tru = tuono
 tús = figlio
 tütü = lo stesso
 ü quac = qualche
 vassell = bótte
 vèla = vela, bandiera, sistema di fare (fig.)
 xé = così